

جنيف، 20 ديسمبر 2013

- المرجع: **TSB Circular 74**
الهاتف: +41 22 730 5858
الفاكس: +41 22 730 5853
البريد الإلكتروني: tsbsg9@itu.int
- المرجع: **BR Circular CACE/655**
الهاتف: +41 22 730 5803
الفاكس: +41 22 730 5806
البريد الإلكتروني: rsg6@itu.int
- نسخة إلى:
- إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛
- إلى أعضاء قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية؛
- إلى المنتسبين إلى قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية؛
- إلى الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية
- رؤساء جميع لجان دراسات قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية ونوابهم؛
- مدير مكتب تنمية الاتصالات

الموضوع: إنشاء فريق مقررين جديد مشترك بين قطاعي الاتحاد يعني بتقييم جودة الاتصالات السمعية البصرية (IRG-AVQA) واجتماعه الأول، بولدر، كولورادو، الولايات المتحدة الأمريكية
24-21 يناير 2014

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

- 1 يسرني أن أعلن عن تشكيل فريق مقررين جديد مشترك بين قطاعي الاتحاد يعني بتقييم جودة الاتصالات السمعية البصرية (IRG-AVQA) تبعاً لموافقة لجنة الدراسات 9 لقطاع تقييس الاتصالات في 18 يناير 2013 ولجنة الدراسات 12 لقطاع تقييس الاتصالات في 28 مارس 2013 ولجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية في 22 نوفمبر 2013.
 - 2 وستتناول الفريق IRG-AVQA بالدراسة مواضيع تتعلق بتقييم الجودة الفيديوية والسمعية البصرية في إطار لجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية ولجنتي الدراسات 9 و12 لقطاع تقييس الاتصالات. ويهدف هذا الفريق إلى ما يلي:
 - تنسيق العمل بين لجان الدراسات الثلاث المذكورة؛
 - جمع المعلومات وتوزيعها؛
 - إعداد توصيات ذات نصوص مشتركة؛
 - توفير جهة اتصال لفريق الخبراء المعني بالجودة الفيديوية (VQEG).
- ويسمح هذا الفريق للمقررين بالقيام بما يلي:
- تبادل المعلومات بشكل أسرع باستعمال البريد الإلكتروني وعقد اجتماعات مشتركة؛
 - التماس المشاركة من مجموعة أوسع من أعضاء الاتحاد؛
 - دعوة خبراء من غير الأعضاء إلى تقديم مساهمات (من مؤسسات أكاديمية مثلاً)؛
 - إطلاع الناس بالمعلومات في مرحلة مبكرة من العمل؛

- عقد جلسة صياغية مشتركة بشأن إحدى التوصيات؛
- تحديد بنود العمل التي تقترب من مرحلة النضج.

يدعى المشاركون الذين يمكنهم المساهمة بمقترحات بشأن التكنولوجيا إلى الانضمام إلى الفريق ويُشجعون على ذلك.

ينوي الفريق IRG-AVQA تشجيع المشاركة عن بُعد وعقد الاجتماعات بالتزامن (مع اجتماع إحدى لجان الدراسات، أو اجتماع المقررين المؤقتين أو أحد اجتماعات الفريق IRG-VQEG مثلاً). وينوي الفريق الحرص على أن تكون الاجتماعات قصيرة للتقليل من وطأة الوقت على المشاركين.

ومع إنشاء الفريق IRG-AVQA، يتم حل فريق المقررين المشترك المعني بتقييم جودة الوسائط المتعددة (JRG-MMQA) في إطار لجنتي الدراسات 9 و12 لقطاع تقييس الاتصالات بشكل رسمي. وسيستمر الفريق IRG-AVQA في أعمال التنسيق التي كان يقوم بها الفريق JRG-MMQA. وسيطورها مع ضم خبراء فرقة العمل 6C لقطاع الاتصالات الراديوية على أساس التعاون بين الأقران.

والهدف الرئيسي لهذا الفريق الجديد المساعدة على وضع توصيات لقطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية بشأن تقييم الجودة الفيديوية والسمعية البصرية. وتتاح الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-AVQA في الموقع التالي: <http://itu.int/en/irg/avqa>. وستتاح قائمة بريد إلكتروني وستدرج في شكل رابط مرجعي في هذه الصفحة الإلكترونية.

3 ويرد في الملحق 1 اختصاصات الفريق IRG-AVQA المتفق عليها.

4 يخضع هذا الفريق للأحكام المطبقة على أفرقة المقررين الواردة في القرار ITU-R 1-6 وفي التوصية ITU-T A.1 (البند 3.2 تحديداً). وسترد قريباً أساليب العمل الإلكترونية الخاصة بالفريق في الصفحة الإلكترونية لهذا الفريق. وستجري المناقشات باللغة الإنكليزية فقط.

5 ومن المقرر أن يُعقد الاجتماع الأول للفريق في بولدر، ولاية كولورادو، الولايات المتحدة الأمريكية، 21-24 يناير 2014، وستتاح معلومات محدثة في الصفحة الإلكترونية للفريق.

وتيسيراً للمشاركين، سيعقد هذا الاجتماع بالتزامن مع اجتماع فريق الخبراء المعني بالجودة الفيديوية (VQEG).

6 وستتاح خدمة المشاركة عن بُعد في الاجتماع. وستتاح المزيد من المعلومات حول المشاركة عن بُعد في الصفحة الإلكترونية للفريق.

7 وستتاح في الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-AVQA البنود المطروحة للمناقشة في الاجتماع إلى جانب المعلومات المتعلقة بالاجتماع ومشروع جدول الأعمال والمساهمات الواردة. وستتاح أيضاً تفاصيل بشأن التعليمات المتعلقة بإعداد الوثائق وتقديمها في الصفحة الإلكترونية للفريق IRG-AVQA.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

فرانسوا رانسي

مدير

مكتب الاتصالات الراديوية

مالكولم جونسون

مدير

مكتب تقييس الاتصالات

الملحق 1

(بالرسالة المعممة رقم 74 لمكتب تقييس الاتصالات/بالرسالة المعممة CACE/655 لمكتب الاتصالات الراديوية)

اختصاصات فريق المقررين المشترك بين قطاعي الاتحاد المعني بتقييم الجودة السمعية البصرية (IRG-AVQA)

1 مجال الاختصاص

إن فريق المقررين المشترك بين قطاعي الاتحاد المعني بتقييم الجودة السمعية البصرية (IRG-AVQA) الذي سُنشاً وفقاً للملحق جيم بالقرار 18 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 والأحكام المقابلة في القرار 6 ITU-R (تماشياً مع استنتاجات الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية (RAG) التي توصل إليها في اجتماعه في 22-24 مايو 2013، في إطار البند 5 من جدول الأعمال الوارد في الوثيقة <http://itu.int/en/ITU-R/conferences/rag/Documents/SUMOFCONCLFINAL.docx> يهدف إلى ما يلي:

- تنسيق التقدم المحرز في مواضيع محددة ذات اهتمام مشترك مع الاقتصار على مجال التقييم الذاتي والموضوعي للجودة الفيديوية والسمعية البصرية؛
 - تحديد بنود العمل المحتملة التي يمكن إحراز تقدم فيها كتوصيات ذات نصوص مشتركة؛
 - الاستفادة من إمكانية عقد الاجتماعات بالتزامن مع اجتماعات فريق الخبراء المعني بالجودة الفيديوية (VQEG) حيث يجتمع الخبراء المعنيون بالجودة الفيديوية/السمعية البصرية ويضطلعون بأعمال تقنية؛
 - تشجيع التعاون بين لجنتي الدراسات 9 و12 لقطاع تقييس الاتصالات ولجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية بشأن بنود العمل التي تخص كل لجنة من لجان الدراسات بمفردها؛
- وسيتعاون الفريق IRG-AVQA مع منظمات أخرى معنية بوضع المعايير، حسب الاقتضاء وغيرها من الهيئات المعنية بتقييم الجودة (مثل المنتديات والاتحادات ومؤسسات البحوث والهيئات الأكاديمية).

2 الأساس المنطقي

طوال السنوات الثماني الماضية، كانت لجنتي الدراسات 9 و12 لقطاع تقييس الاتصالات تنسق فيما بينها من خلال فريق المقررين المشترك المعني بتقييم جودة الوسائط المتعددة (JRG-MMQA). وكان هذا التنسيق ذا منفعة متبادلة لكلتا لجنتي الدراسات. وعُقدت معظم اجتماعات هذا الفريق بالتزامن مع اجتماعات فريق الخبراء المعني بالجودة الفيديوية. وخلال هذا الوقت، لم يتمكن خبراء الجودة الفيديوية من فرقة العمل 6C لقطاع الاتصالات الراديوية من المشاركة على قدم المساواة (من وجهة نظر الاتحاد) مع زملائهم من قطاع تقييس الاتصالات. وفي الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012 التي عُقدت في دبي، تمت مراجعة القرار 18 للسماح لخبراء قطاع الاتصالات الراديوية بالانضمام إلى الفريق المشترك مع خبراء قطاع تقييس الاتصالات. وسيعالج هذا الفريق موضوع تقييم الجودة الفيديوية والسمعية البصرية. وبالتالي، سيستمر هذا الفريق في أعمال التنسيق التي كان يقوم بها الفريق JRG-MMQA وسيطورها مع ضم خبراء فرقة العمل 6C لقطاع الاتصالات الراديوية على أساس التعاون بين الأقران.

والهدف الرئيسي لهذا الفريق المساعدة على وضع توصيات متميزة لقطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية ذات طابع عالمي بشأن تقييم الجودة الفيديوية والسمعية البصرية بما في ذلك تقييم جودة الإشارات المعروضة والمسموعة على الأجهزة المتنقلة وشاشات الحواسيب والمسرح المنزلي وما إلى ذلك واستعمال أي استبانة تشمل على سبيل المثال ربع النسق المتوسط المشترك (QCIF) والنسق المتوسط المشترك (CIF) ومجموعة الرسوم البيانية الفيديوية (VGA) والتلفزيون عادي الوضوح (SDTV) والتلفزيون عالي الوضوح (HDTV) والتلفزيون ثلاثي الأبعاد (3DTV) والتلفزيون فائق الوضوح (UHDTV) مع مرافق سمعية أو بدونها.

3 العلاقة داخل قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية وخارجهما

على الرغم من أن الهدف الرئيسي للفريق المشترك هو تعزيز التنسيق والتعاون بين لجنتي الدراسات 9 و12 لقطاع تقييس الاتصالات وفرقة العمل 6C لقطاع الاتصالات الراديوية وفريق الخبراء المعني بالجودة الفيديوية (VQEG)، يشجّع التعاون مع أي لجنة دراسات أو فرقة أخرى ذات صلة.

لجان الدراسات وفرق العمل التالية التابعة للاتحاد لها أهمية خاصة بالنسبة لهذا الفريق:

- لجنة الدراسات 16 لقطاع تقييس الاتصالات بشأن التشفير الفيديوي وتطبيقات تلفزيون بروتوكول الإنترنت وإمكانية النفاذ (بما في ذلك نشاط التنسيق المشترك بشأن إمكانية النفاذ والعوامل البشرية (JCA-AHF) والفريق المخصص المعني بقبالية النفاذ إلى الوسائط السمعية البصرية (FG-AVA)؛
- فرقة العمل 6A لقطاع الاتصالات الراديوية (WP 6A) - البث الإذاعي للأرض؛
- فرقة العمل 6B لقطاع الاتصالات الراديوية (WP 6B) - الخدمة الإذاعية: التجميع والنفاذ.

وينبغي إيلاء اهتمام خاص للتعاون المحتمل مع أي منظمات أخرى معنية بوضع المعايير (لا سيما جمعية مهندسي الاتصالات الكبلية (SCTE) واتحاد DVB واتحاد 3DSociety & 3D@Home واتحاد الإذاعات الأوروبية (EBU) وفريق مهام هندسة الإنترنت (IETF)). ويمكن في المستقبل تحديد منظمات وأفرقة أخرى معنية بوضع المعايير.

4 الأفرقة الرئيسية

الأفرقة الرئيسية هي لجنتنا الدراسات 9 و12 لقطاع تقييس الاتصالات ولجنة الدراسات 6 لقطاع الاتصالات الراديوية.

5 المشاركة

تقتصر المشاركة على قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية. وقد يدعو رئيس (رؤساء) الفريق IRG-AVQA خبراء بصفتهم الفردية حسب الاقتضاء.

وستعد قائمة بالمشاركين وتحديث باستمرار لتيسير الرجوع إليها وستبلغ بها الأفرقة الرئيسية كمرفق بتقرير كل اجتماع (انظر الفقرة 8).

6 النواتج

يجوز للفريق IRG أن يقوم بإعداد مشاريع توصيات جديدة أو مشاريع مراجعة توصيات فضلاً عن مشاريع تقارير تقنية جديدة يقدمها إلى لجان الدراسات الرئيسية لمواصلة معالجتها حسب الاقتضاء. وسيحدد الفريق IRG-AVQA هذه النواتج ويقدم مقترحات إلى لجان الدراسات الرئيسية التي يتبع لها (انظر البند 8).

وستكون كل لجنة دراسات مسؤولة عن التوصيات الخاصة بها. وكل توصية تتضمن نصوصاً مشتركة ستوافق عليها جميع لجان الدراسات.

وينبغي أن تمثل نتائج أعمال الفريق المشترك آراء الفريق المتفق عليها أو أن تبرز تنوع آراء المشاركين في الفريق.

7 الاجتماعات

يحدد الفريق مواعيد اجتماعاته وأماكنها، ويُعلن عن الخطة العامة للاجتماعات في أقرب وقت ممكن. وينبغي للفريق أن يلجأ إلى استعمال أدوات التعاون عن بُعد إلى أقصى حد ممكن وعقد الاجتماعات بالترادف مع اجتماعات أخرى (اجتماعات لجان الدراسات أو الفريق VQEG مثلاً).

وسيُعلن عن الاجتماعات بالوسائل الإلكترونية (مثل البريد الإلكتروني والموقع الإلكتروني وما إلى ذلك) قبل انعقادها بشهرين على الأقل.

8 تقارير الاجتماعات

سيعد الفريق IRG-AVQA تقارير عن أنشطته، يقدمها إلى كل اجتماع للجان الدراسات الرئيسية التي يتبع لها.

9 لغة العمل

ستكون اللغة الإنكليزية هي لغة العمل.

10 المبادئ التوجيهية المتعلقة بأساليب العمل

يخضع الفريق IRG-AVQA للأحكام المطبقة على أفرقة المقررين الواردة في القرار ITU-R 1-6 وفي التوصية ITU-T A.1 (انظر أيضاً كتيب قطاع تقييس الاتصالات بشأن المقررين والمحجرين المتاح في الموقع <http://www.itu.int/oth/T0A0F000006/en>).

وإضافةً إلى ذلك، سيتبع الفريق المشترك المبادئ التوجيهية الواردة في الملحق جيم بالقرار 18 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012، وفي الأحكام المقابلة في القرار ITU-R 6 (تمشياً مع استنتاجات الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية (RAG) التي توصل إليها في اجتماعه في 22-24 مايو 2013).

11 سياسة براءة الاختراع

سُتعمل سياسة براءة الاختراع المشتركة بين قطاع تقييس الاتصالات وقطاع الاتصالات الراديوية والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي واللجنة الكهروتقنية الدولية.

12 القيادة

انظر البند ج) من الملحق جيم بالقرار 18 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2012، والأحكام المقابلة في القرار ITU-R 6 (تمشياً مع استنتاجات الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية (RAG) التي توصل إليها في اجتماعه في 22-24 مايو 2013).

13 إنهاء عمل الفريق IRG-AVQA

سيستمر الفريق IRG-AVQA حتى نهاية فترة الدراسة الحالية لقطاع تقييس الاتصالات (2013-2016). وقد تُمدد ولايته بموافقة جميع لجان الدراسات الثلاث.